

**ROMANIA**

CONSILIUL JUDETEAN GIURGIU

AUTORITATEA JUDETEANA DE TRANSPORT

ADRESA : SOS. BUCURESTI , BL. 114 , SC. AB , PARTER

CIF : RO14121878

CONT : RO54TREZ3215028XXX000200 – TREZORERIA GIURGIU

TEL/FAX : 0246212657

www.cjgr-autojudtransp.ro

**Contract – cadru  
de delegare a gestiunii serviciului de transport public judetean de  
persoane, prin curse regulate**

**Art.1. Partile contractante :**

1.1 CONSILIUL JUDETEAN GIURGIU – Autoritatea Judeteana de Transport GIURGIU cu sediul în municipiul GIURGIU , Sos. Bucuresti , Bl. 114 , Sc. AB , Parter , jud. GIURGIU , cod de înregistrare fiscala RO14121878 , cont RO54TREZ3215028XXX000200 deschis la Trezoreria municipiului GIURGIU , reprezentat prin domnul \_\_\_\_\_ , în calitate de delegatar ,  
pe de o parte,  
si

1.2. Societatea comerciala \_\_\_\_\_  
cu sediul în \_\_\_\_\_ înregistrata la Oficiul Registrului Comertului sub nr. \_\_\_\_\_ ,cod de înregistrare fiscala \_\_\_\_\_  
, cont \_\_\_\_\_ deschis la \_\_\_\_\_  
reprezentata prin \_\_\_\_\_ , având functia  
de \_\_\_\_\_ în calitate de delegant, pe de alta parte.

În temeiul prevederilor Legii serviciilor comunitare de utilitati publice nr.51/2006 , cu modificarile si completarile ulterioare ; Legii serviciilor de transport public local nr.92/2007 ; Ordinului ministrului internelor si reformei administrative nr.353/2007 pentru aprobarea Normelor de aplicare a Legii serviciilor de transport public local nr.92/2007 ; Ordinului ministrului transporturilor nr.972/2007 pentru aprobarea Regulamentului-cadru pentru efectuarea transportului public local si a Caietului de sarcini – cadru al serviciilor de transport public local ; Ordinului Presedintelui Autoritatii Nationale de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilitati Publice nr.263/2007 privind aprobarea Normelor-cadru privind modalitatea de atribuire a contractelor de delegare a gestiunii serviciilor de transport public ; Regulamentului serviciului de transport public judetean de persoane prin curse regulate si al Caietului de Sarcini al Serviciului de Transport Public

judetean de persoane prin curse regulate în judetul GIURGIU, se încheie prezentul contract.

## **Art.2. Obiectul contractului**

Obiectul contractului îl constituie delegarea gestiunii serviciului de transport public judetean de persoane, prin curse regulate pentru traseul/traseele judetene :

- |                  |       |          |       |
|------------------|-------|----------|-------|
| 1. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 2. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 3. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 4. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 5. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 6. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 7. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 8. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 9. Cod Traseu :  | _____ | Traseu : | _____ |
| 10. Cod Traseu : | _____ | Traseu : | _____ |

, respectiv a sarcinilor si responsabilitatilor cu privire la prestarea propriu-zisa a serviciului.

## **Art.3. Durata contractului**

Durata prezentului contract este de 3 ani, începând cu data \_\_\_\_\_ si pâna la data de 30 iunie 2011, în concordanta cu durata de valabilitate a licentei de traseu.

## **Art.4. Drepturile si obligatiile partilor**

### **Drepturile partilor**

#### **4.1. Delegatarul are urmatoarele drepturi :**

- a) sa verifice si sa controleze periodic modul de realizare a serviciului de transport public judetean ;
- b) sa analizeze, sa verifice si sa aprobe documentatiile justificative de ajustare a tarifelor de calatorie propuse de delegant, în corelare cu reglementarile în vigoare vizând asigurarea ratei suportabilitatii costurilor pentru utilizatori ;
- c) sa convoace pentru audieri delegantul, în vederea stabilirii masurilor necesare pentru remedierea unor deficiente aparute în executarea serviciului de transport public judetean de persoane, precum si în vederea concilierii diferendelor aparute în relatia cu utilizatorii ;
- d) sa actualizeze programul de transport public judetean de persoane, prin curse regulate, în conformitate cu cerintele de transport ;

e) sa sanctioneze delegantul în cazul în care acesta nu presteaza serviciul de transport public judetean de persoane , prin curse regulate la parametrii de performanta, eficienta si calitate stabiliti prin Regulamentul serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate , în judetul GIURGIU si Caietul de sarcini al serviciului de transport public judetean de persoane, prin curse regulate, în judetul GIURGIU, aprobate prin Hotarârea CONSILIULUI JUDETEAN GIURGIU ;

f) în cazul unor abateri grave ale delegantului , delegatarul , poate, dupa caz , rezilia prezentul contract si poate solicita motivat emitentului retragerea licentei de transport sau a licentei de traseu , dupa caz .

#### **4.2. Delegantul are urmatoarele drepturi:**

a) sa încaseze tarifele aferente transportului public judetean de calatori prestat ;

b) sa propuna actualizarea tarifelor aferente transportului public judetean de persoane, în conditiile legii ;

c) sa solicite delegatarului actualizarea programului de transport public judetean de persoane, prin curse regulate pentru traseele pentru care detine licenta de traseu, în functie de nevoile de deplasare ale populatiei ;

d) sa aiba acces liber si nediscriminatoriu la activitatile de transport rutier desfasurate pe drumul public .

e) sa întrerupa prestarea serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate, în cazul nerespectarii obligatiilor contractuale de catre delegatar , cu obligatia de a notifica delegatarului si Autoritatii Rutiere Române - Agentia GIURGIU întreruperea prestarii serviciului cu cel puțin 10 zile înainte de aceasta ;

f) are dreptul de a utiliza gratuit pentru circulatie infrastructura publica (strazi, poduri , pasaje denivelate , mobilier stradal ,etc . ) si instalatiile auxiliare aferente acesteia ;

g) pe durata prezentului contract, delegantul are exclusivitate pe traseele atribuite . În cazul în care pe acelasi traseu vor opera si alti operatori de transport rutier , delegantul are dreptul sa solicite daune-interese de la delegatar care a dat aprobarea sau direct de la operatorul de transport rutier respectiv , în situatia în care acesta opereaza fara aprobare ;

h) sa efectueze cu informarea si aprobarea delegatarului , modificari temporare ( suspendari , limitari , micșorarea frecventei de circulatie , devieri de traseu etc . ) în deservirea unor trasee , atunci când aceste modificari sunt necesare în caz de avarii sau pentru executarea unor lucrari la infrastructura rutiera ;

## **Obligatiile partilor**

### **4.3 Delegatarul are urmatoarele obligatii:**

- a) sa controleze prestarea de catre delegant a serviciului de transport public de persoane, prin curse regulate ;
- b) sa pastreze confidentialitatea informatiilor , altele decât cele publice , cu privire la activitatea delegantului ;
- c) sa nu îl tulbure pe delegant în exercitiul drepturilor rezultate din prezentul contract ;
- d) sa respecte obligatiile pe care si le-a asumat prin prezentul contract ;
- e) sa notifice delegantului aparitia oricaror împrejurari de natura sa aduca atingere drepturilor sau intereselor acestuia ;
- f) sa intervina în cazurile de concurenta neloiala care perturba desfasurarea activitatii delegantului ;
- g) sa nu modifice în mod unilateral prezentul contract , în afara de cazurile prevazute expres de lege sau de prevederile contractului ;

### **4.4 Delegantul are urmatoarele obligatii:**

- a) sa efectueze transportul public judetean de persoane prin curse regulate, conform prevederilor programului de circulatie, în conditii de calitate , siguranta , regularitate si confort ;
- b) sa asigure personal care deserveste mijloacele de transport ( conducatori auto ) conform reglementarilor legale în vigoare ;
- c) sa fundamenteze si sa supuna aprobarii delegatarului tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de transport public judetean de calatori ;
- d) sa nu încarce artificial costurile de operare ;
- e) la încetarea prezentului contract, din alte cauze decât prin ajungerea la termen , excluzând forta majora si cazul fortuit , delegantul este obligat sa asigure continuitatea prestarii serviciului , în conditiile stipulate în contract , pâna la preluarea acestuia de catre un alt operator , dar nu mai mult de 90 de zile ;
- f) sa încheie si sa onoreze contractele de asigurari pentru mijloacele de transport detinute , precum si asigurarea calatorilor si bunurilor acestora , conform prevederilor legislatiei în vigoare privind asigurarile ;
- g) sa informeze permanent calatorii cu privire la traseele , programele de circulatie , tarifele aplicate , precum si modificarea acestora ;
- h) sa asigure accesul organelor de control ale delegatarului la informatiile privind executarea serviciului delegat si modul de exploatare a mijloacelor de transport ;
- i) sa monteze pe stâlpul indicatorului de semnalizare statie , sub acesta , graficul orelor de plecare pentru traseul pe care îl deserveste .
- j) sa utilizeze pe perioada executarii transportului placa de traseu si indicativul stabilit pentru traseul respectiv , plasate la loc vizibil în fata si în

spatele mijlocului de transport , iluminate corespunzator . Placa de traseu va contine nominalizarea capetelor de traseu între care se executa cursa respectiva ;

k) mijloacele de transport , pe partile laterale , vor avea inscriptionata denumirea delegantului ;

l) sa asigure calatorii si bagajele acestora pentru riscurile care cad în sarcina delegantului ;

m) sa asigure preluarea persoanelor transportate din vehiculele ramase imobilizate pe traseu , în termen de maximum 3 ore de la aparitia evenimentului ;

n) sa asigure informarea publicului calator în legatura cu modificarea ori suspendarea unei curse sau a unui traseu , în caz de forta majora ;

o) sa asigure efectuarea în termen a inspectiei tehnice periodice la mijloacele de transport utilizate ;

p) sa asigure salubritatea , spalarea si dezinfectarea mijloacelor de transport , zilnic sau ori de câte ori este nevoie ;

r) sa asigure efectuarea verificarilor periodice medicale si psihologice ale conducatorilor de autovehicule si sa tina evidenta acestora ;

s) sa asigure testarea pregatirii profesionale a conducatorilor de autovehicule si evidenta acestora ;

s) sa utilizeze numai legitimatiile de calatorie tipizate , cu regim special ;

t)sa asigure afisarea în salonul mijlocului de transport a numelui conducatorului acestuia , a programului de circulatie , a instructiunilor privind modul de desfasurare a transportului , a obligatiilor transportatorului si a publicului calator precum si a informatiilor de utilitate publica privind transportul , stabilite prin reglementarile în vigoare ;

t) sa asigure spatiile necesare pentru bagajele de mâna ale calatorilor ;

u) sa asigure facilitatile/gratuitatile la transport , prevazute de lege ;

v) sa îndeplineasca orice alte obligatii care deriva din reglementarile legale în vigoare sau din hotaririle CONSILIULUI JUDETEAN GIURGIU .

## **Art.5. Documentele contractului**

### **5.1 – Contractul este insotit de :**

a) Regulamentul serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate , în judetul GIURGIU ;

b) Caietul de sarcini al serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate ;

## **Art.6. Raspunderea contractuala**

6.1 – Nerespectarea de catre una din parti a obligatiilor prevazute prin

prezentul contract atrage raspunderea contractuala a partii în culpa .

6.2 – Partea în culpa este obligata la plata penalitatilor precum si la despagubiri , în functie de prejudiciul produs .

6.3 - Cuantumul despagubirilor pe care le va suporta partea în culpa pentru neîndeplinirea oricareia dintre obligatiile asumate prin prezentul contract se vor determina pe baza unui raport de expertiza , însusit de ambele parti , care se va întocmi pentru fiecare împrejurare în parte , atunci când va fi necesar .

### **Art.7. Clauza contractuala privind protectia mediului**

Delegantul este obligat ca pe perioada derularii prezentului contract sa respecte reglementarile legale în vigoare privind protectia mediului .

### **Art.8. Conditii de redefinire a clauzelor contractuale**

8.1- Modificarea prezentului contract se face numai prin act aditional încheiat între partile contractante.

8.2- Delegatarul poate modifica unilateral partea reglementara a prezentului contract cu notificarea prealabila cu 30 de zile a delegantului, din motive exceptionale legate de interesul national sau judetean , dupa caz .

8.3- Prezentul contract nu poate fi modificat prin act aditional, în sensul introducerii în obiectul acestuia a unei activitati care nu a facut obiectul delegarii gestiunii.

8.4- Contractul poate fi modificat în cazul în care orice prevederi ale acestuia devin discordante cu reglementarile în domeniu din legislatia nationala sau legislatia comunitara.

### **Art.9. Interdictia subdelegarii si cesionarea contractului**

9.1- Se interzice delegantului sa încheie cu terti, contracte de subdelegare a activitatilor de atribuire a gestiunii serviciului de transport delegant.

9.2- Cesionarea prezentului contract de catre delegant unei alte societati nu este admisa decât în cazul în care aceasta societate este rezultatul divizarii , fuzionarii sau înfiintarii ca filiala a societatii aparținând delegantului , cu aprobarea delegatarului si cu respectarea conditiilor initiale de atribuire a gestiunii .

## **Art.10. Tarifele pentru serviciul de transport public judetean de persoane, prin curse regulate**

Tarifele practicate pentru serviciul de transport public judetean de persoane , prin curse regulate sunt aprobate de CONSILIUL JUDETEAN GIURGIU prin Autoritatea Judeteana de Transport GIURGIU .

Stabilirea, ajustarea sau modificarea acestor tarife se face potrivit reglementarilor legale în vigoare .

La incheierea prezentului contract aceste tarife sunt :

1. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
2. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
3. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
4. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
5. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
6. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
7. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
8. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
9. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____
10. Cod Traseu : _____	Traseu : _____	Tarif _____

Modificarea acestor tarife se face numai cu acordul CONSILIULUI JUDETEAN – Autoritatea Judeteana de Transport , prin act aditional la contract pe baza cererii fundamentate a delegantului .

## **Art.11. Încetarea contractului**

Prezentul contract înceteaza în urmatoarele situatii:

- a) la expirarea duratei stabilite prin contract ;
- b) în cazul nerespectarii obligatiilor prevazute în Regulamentul serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate , în judetul GIURGIU si în Caietul de sarcini al serviciului de transport public judetean de persoane , prin curse regulate ;
- c) în cazul renuntarii delegantului la licenta de traseu , care se poate face prin cerere expresa adresata agentiei ARR emitenta ;
- d) în cazul retragerii licentei de traseu de catre agentia ARR emitenta .

## **Art.12. Rezilierea contractului**

12.1- Delegatarul are dreptul sa rezilieze contractul unilateral daca constata si dovedeste nerespectarea repetata de catre delegant a obligatiilor contractuale si daca acesta nu adopta programe de masuri pentru respectarea în termen de 5 zile a obligatiilor contractuale si a indicatorilor de performanta .

12.2-Pact comisoriu expres – în caz de neexecutare a obligatiilor contractuale de catre delegant , contractul se considera desfiintat de drept , la solicitarea delegatarului , fara punere în întârziere si fara nici o formalitate prealabila . În acest caz, rezilierea contractului intervine de îndata ce a expirat termenul de executare , fara a fi necesara notificarea .

12.3- În cazul unor abateri grave ale delegantului , delegatarul poate rezilia contractul si/sau poate solicita motivat emitentului retragerea licentei de transport sau a autorizatiei , dupa caz .

12.4- În cazul în care contractul de delegare a gestiunii se reziliaza , licentele de traseu se vor retrage cu o notificare prealabila de 60 de zile .

12.5- În intervalul prevazut la alin. 12.4 , delegatarul va organiza delegarea gestiunii altui operator de transport rutier .

### **Art.13. Conditii de exploatare a sistemului**

Organizarea , efectuarea si asigurarea desfasurarii fluente a transporturilor rutiere de persoane este supusa legislatiei în vigoare privind transporturile rutiere si serviciile de transport public .

### **Art.14. Forta majora**

14.1- Forta majora, definita conform legii, apara de raspundere partea care o invoca .

14.2- Nici una din partile contractante nu raspunde de neexecutarea la termen sau/si de executarea în mod necorespunzator, total sau partial , a oricarei obligatii care îi revine în baza prezentului contract, daca neexecutarea sau executarea necorespunzatoare a obligatiei respective a fost cauzata de forta majora.

14.3- Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti de îndata producerea acesteia si sa ia toate masurile posibile în vederea limitarii consecintelor ei .

14.4- Daca în termen de 30 de zile de la producerea evenimentului , imposibilitatea de executare nu înceteaza , fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti încetarea de plin drept a prezentului contract , fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte despagubiri .

14.5- Întârzierea sau neexecutarea obligatiilor asumate din motive de forta majora nu atrage pentru nici una dintre parti penalizari sau alte compensatii .



